



**Конвенция о ликвидации всех  
форм дискриминации в  
отношении женщин**

Distr.: General  
27 August 2001  
Russian  
Original: English

---

**Комитет по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин  
Двадцать четвертая сессия**

**Краткий отчет о 504-м заседании,**  
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 29 января 2001 года, в 10 ч. 30 м.  
*Председатель:* г-жа Абака

**Содержание**

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

*Объединенный третий и четвертый периодический доклад Монголии*

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

*Заседание открывается в 10 ч. 40 м.*

**Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (продолжение)**

*Объединенный третий и четвертый периодический доклад Монголии (CEDAW/C/MNG/3–4)*

1. По приглашению Председателя г-н Энхсайхан (Монголия) и г-жа Удвал (Монголия) занимают места за столом Комитета.
2. **Г-н Энхсайхан** (Монголия) говорит, что доклад будет представлен г-жой Натсак Удвал, которая является заместителем министра здравоохранения Монголии и членом Национальной комиссии по вопросам равенства мужчин и женщин.
3. **Г-жа Удвал** (Монголия) напоминает о том, что ее страна одной из первых ратифицировала Конвенцию в 1981 году и что Великий народный хурал (парламент Монголии) ратифицировал пункт 1 статьи 20 в 1998 году. В сентябре 2000 года правительство ее страны подписало Факультативный протокол, и в настоящее время вопрос о его ратификации находится на рассмотрении парламента. Кроме того, парламент недавно принял закон о Национальной комиссии по правам человека, который в настоящее время находится в процессе осуществления. В сотрудничестве с отделением Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), расположенном в столице страны, ее правительство провело всенародное обсуждение вопросов, связанных с разработкой национальной программы по правам человека.
4. За 10 лет, прошедших после того, как ее страна представила свой второй доклад Комитету, в Монголии произошли радикальные политические, экономические и социальные перемены. Благодаря им были созданы демократические институты, осуществлялось поощрение прав человека и основных свобод, и население получило возможность применить свои силы в области предпринимательства и использовать свои творческие способности, с тем чтобы содействовать активному участию народа в экономических, социальных и политических процессах. Монголия превратилась в страну, в которой существует

парламентская многопартийная система. Результаты недавних выборов показали, что утверждение принципов демократии и уважения прав человека стало необратимым процессом. Новое правительство стремится продолжать демократические реформы, укреплять принципы эффективного управления в интересах социальной защиты населения, способствовать развитию, ориентированному на удовлетворение потребностей людей, и вести борьбу с коррупцией. Оно преисполнено решимости тесно сотрудничать с неправительственными организациями и другими представителями гражданского общества в проведении этой политики, в частности с организациями, способствующими улучшению положения женщин.

5. Создавая правовую основу с этой целью, Монголия стала страной — участницей тридцати международных конвенций и договоров по правам человека. Было принято новое законодательство и пересмотрены предыдущие законы, с тем чтобы учесть гендерные вопросы в национальной политике и программах. В этой связи она указала на новые положения Кодекса законов о труде 1998 года, которые запрещают дискриминацию на рабочем месте, и закона о семье 1999 года, посредством которого обеспечивается защита равных прав женщин наследовать имущество, обрабатывать землю, а также иметь в собственности домашний скот и другое имущество. В сотрудничестве с Фондом развития Организации Объединенных Наций в интересах женщин (ЮНИФЕМ) ее правительство подготовило совместный меморандум о взаимопонимании, целью которого является расширение возможностей женщин Монголии в экономической и политической областях. В этой связи ее правительство провело ситуационный анализ, в частности по вопросу о воздействии перехода страны к рыночной экономике на положение женщин. На основе выводов этого исследования правительство ее страны совместно с ЮНИФЕМ разработает конкретную страновую программу.

6. Главным механизмом законодательной защиты прав человека женщин в Монголии является Конституция, в которой предусматривается, что ни один человек не может подвергаться дискриминации, в частности по признаку пола, и любой человек имеет право выступать в качестве

субъекта права. Оратор цитирует положения многочисленных национальных законов, в которых закреплён этот основополагающий принцип и о которых подробно говорится в настоящем докладе. В государственной программе в области народонаселения 1996 года говорится об ориентированной на соблюдение интересов людей концепции развития, основанной на соблюдении прав и свобод человека, а также на развитии как человека, так и семьи.

7. Хотя в Конституции предусмотрено участие всех граждан в ведении государственных дел — либо непосредственно, либо через представительные органы, — число женщин — членов парламента все еще является незначительным и они составляют около 10 процентов от общего числа депутатов. Одна женщина является заместителем министра в правительстве, однако ни одна женщина не занимает должности посла. Право женщин на образование хорошо защищено, и доля женщин, обучающихся в системе образования, составляет несколько более 50 процентов в начальных школах и более 60 процентов в средних школах. Право женщин на труд гарантировано Конституцией и другими законами. Эти меры защиты действуют как в отношении замужних женщин, так и всех женщин в период беременности причем, и приняты новые законы, касающиеся вопросов семьи, труда, уголовного правосудия, судов и Национальной комиссии по правам человека. Были внесены изменения в законы о социальном обеспечении и социальном страховании.

8. В Национальной программе по улучшению положения женщин учтены проблемы, касающиеся положения женщин в сельских районах, и были предприняты организационные инициативы по внедрению новой и передовой технологии в сельских районах в целях облегчения труда проживающих в них женщин. Гражданские права женщин защищены главным образом Конституцией, однако они обеспечиваются также законами о гражданстве, семье, регистрации актов гражданского состояния и положениями гражданского права.

9. В числе достижений в процессе выполнения обязательств по Конвенции оратор упоминает о создании надлежащих правовых условий, более

широком участии неправительственных организаций, большей помощи со стороны международного сообщества, разработке и осуществлении политики в области обеспечения равенства мужчин и женщин и обеспечении большей доли женщин в области образования на более высоком уровне по сравнению с мужчинами. Среди недостатков отмечаются отсутствие специального национального механизма по осуществлению Конвенции, неравенство в рамках различных социальных групп населения и географических районов, рост насилия в семье в отношении женщин, их недостаточная осведомленность по правовой системе, отсутствие консультационных услуг и ухудшение некоторых социальных показателей, таких, как материнская смертность, распространение венерических болезней и участие женщин в процессе принятия решений.

10. Перечисляя уроки, которые были извлечены в ходе этого процесса, оратор говорит о необходимости планирования и руководства, а также улучшения координации и интеграции, необходимости укрепления руководящей роли правительства в области отчетности и дальнейшего наращивания национального потенциала и необходимости изменения некоторых действующих законов, равно как и принятия специального закона о борьбе с насилием в отношении женщин. С этой целью правительство предпринимает усилия для дальнейшего совершенствования национальных механизмов координации и интеграции, укрепления Национальной комиссии по правам человека, создания комплексной информационной базы данных и сети по вопросам положения женщин, анализа и пересмотра действующего законодательства, проведения всеобъемлющего обзора положения в сельских районах, улучшения и систематизации контроля и оценки и процедур отчетности, касающейся осуществления Конвенции, а также укрепления сотрудничества между правительством и неправительственными организациями в целях повышения правосознания женщин и предоставления консультационных услуг.

11. **Г-жа Акар** говорит, что доклад отражает осознанное и целенаправленное рассмотрение в Монголии вопросов относительно того, каким образом следует осуществлять Конвенцию. Вместе с тем в связи с докладами стран возникает вечная

проблема в отношении статьи 5 Конвенции, касающаяся принятия надлежащих мер в отношении изменения поведения и устранения предрассудков и стереотипов. Проблема традиционных правил поведения в обществе лежит в корне проблемы дискриминации в отношении женщин в обществе многих стран. Хотя в своем докладе Монголия указала, что в своих усилиях по обеспечению социальной стабильности она стремится поощрять уважение традиций, она признала, что некоторые из этих традиций не могут способствовать осуществлению Конвенции, в частности ее статьи 5. Оратор спрашивает, призван ли, например, план восстановления старых фамилий лишь укрепить патриархальные традиции, которые в прошлом считались дискриминационными. Она хотела бы получить более подробную информацию относительно того, о каких традициях и политике идет речь, а также о том, приняло ли правительство меры для того, чтобы оценить, как эти традиции влияют на полное осуществление Конвенции. Другой проблемой является общая позиция общества, касающаяся насилия в отношении женщин. Она спрашивает, какие меры были приняты в Монголии в целях обеспечения информированности общественности об этой проблеме и борьбы с дискриминационными традициями, особенно в связи с насилием в отношении женщин.

12. **Председатель**, выступая в своем личном качестве, в связи со статьей 5 Конвенции подчеркивает, что если правительство имеет какие-либо сомнения относительно того, что представляет собой насилие в отношении женщин, то Комитет изложил понятие такого насилия в своей Общей рекомендации № 19.

13. **Г-жа Фен Сюи** говорит, что, как представляется, в Министерстве здравоохранения и социальной защиты работает лишь одно должностное лицо, ответственное за решение вопросов относительно положения женщин, и она хотела бы знать, может ли только один сотрудник справиться со всей работой, которая для этого требуется. Кроме того, она спрашивает о деятельности Национального совета по делам женщин, в частности о его составе, его взаимодействии с Министерством здравоохранения и социальной защиты, методах его работы и его роли в разработке политики и законодательства. В

разделе доклада, касающемся смягчения проблемы нищеты, поводом для некоторого беспокойства служит обсуждение вопроса о пенсиях для женщин, имеющих свыше четырех детей. Она хотела бы знать, испытывают ли чувство разочарования женщины, надеющиеся сделать карьеру и получить продвижение по службе, с учетом того, что соответствующие разделы закона о пенсиях, по всей видимости, иногда используются для увольнения таких женщин.

14. **Г-жа Феррер Гомес** говорит, что переход Монголии к рыночной экономике, в целом увеличивая экономический потенциал и расширяя возможности, оказал неблагоприятное воздействие на положении различных секторов и социальных групп. Несмотря на то, что приняты многочисленные законы в целях защиты прав граждан в целом и женщин в частности, в течение переходного периода уровни безработицы и нищеты возросли, особенно среди женщин и особенно среди многодетных женщин, рабочие места для которых являются менее гарантированными, условия труда которых являются более худшими по сравнению с мужчинами и которые сталкиваются с более высоким риском увольнения. Меры, принятые Монголией для решения вышеуказанного перечня проблем и вопросов, проиллюстрировали результаты различных правительственных обследований и исследований, которые подтверждают негативные последствия, в частности экономических реформ и структурной перестройки для положения женщин. Она просит представить более подробные статистические данные об увеличении доли женщин, живущих в условиях бедности и крайней нищеты, и об учете интересов женщин в программах по ликвидации нищеты, а также о том, насколько удовлетворяются их интересы в результате осуществления этих программ. С учетом большого числа детей во многих семьях, особенно в семьях женщин, живущих в условиях нищеты, она хотела бы знать, какие усилия предпринимаются для того, чтобы поощрять использование контрацептивных средств, способствовать их распространению, масштабы которого, как представляется, весьма низки. Как представляется, материнская смертность увеличивается, что может привести к тому, что женщины станут опасаться рожать детей, и к росту числа небезопасных аборт. Она задает вопрос о распространенности просвещения в области

половых вопросов, а также вопрос о том, почему значительная сумма средств из правительственного бюджета, предназначенных для решения проблем женщин, как представляется, не была использована. Она отмечает, что по-прежнему сохраняются различия в оплате труда женщин и мужчин, и задает вопрос о том, когда будет решаться эта проблема. В заключение она спрашивает, что предпринимается для защиты большого числа беспризорных детей, которые всегда уязвимы с точки зрения сексуальных и других злоупотреблений.

15. **Г-жа Удвал** (Монголия), отвечая на вопросы, поставленные членами Комитета, говорит, что проводится исследование по изучению семейных традиций и традиций, которые находятся в противоречии с положениями Конвенции. В целях борьбы с насилием в отношении женщин Национальный центр по борьбе с насилием, который является неправительственной организацией, разработал программу, в рамках которой предоставляются психологические консультации для мужчин, совершающих акты насилия. Кроме того, был предложен проект закона о борьбе с насилием в семье, и вскоре он будет представлен парламенту для рассмотрения и принятия. Во избежание кровосмешения в ее стране широко используется концепция «семейного дерева». Этот обычай не сопряжен с какой-либо дискриминацией.

16. Министерство здравоохранения и социальной защиты занимается проблемами обеспечения интересов женщин. В этой связи национальный потенциал должен быть укреплен. Поэтому Национальный совет по делам женщин вскоре будет реорганизован и станет Национальной комиссией по вопросам равенства мужчин и женщин при премьер-министре. Закон о пенсиях не является дискриминационным по отношению к женщинам; в нем предусмотрено, что мужчины, достигшие возраста 60 лет, и женщины, достигшие возраста 55 лет, которые выплачивали взносы в рамках системы пенсионного страхования в течение периода продолжительностью не менее 20 лет, имеют право на пенсию по достижении пенсионного возраста.

17. **Г-н Энхсайхан** (Монголия) говорит, что как мужчины, так и женщины имеют право на получение пенсии по достижении пенсионного возраста, и заверяет, что это положение не

используется в качестве предлога для принуждения людей к выходу на пенсию или их увольнения. В настоящее время не предусматривается каких-либо изменений в порядке выхода на пенсию.

18. **Г-жа Удвал** (Монголия) признает, что в результате последних социально-экономических перемен, большинство безработных и бедных составляют женщины. Сорок четыре процента всех женщин, включая 60 процентов всех замужних женщин, используют те или иные способы контрацепции. Вместе с тем зачастую недостаточно широкое использование в стране контрацептивных средств объясняется нежеланием женщин, проживающих в сельских районах, использовать эти средства. В Монголии законом разрешены аборт, и многие частные и государственные больницы производят их, при этом отмечается лишь немного случаев смертельного исхода в результате этой процедуры; кроме того, в рамках национальной программы в области репродуктивного здоровья основное внимание уделяется сокращению числа случаев осложнений и повышению качества производимых абортов. В начальных и средних школах, а также в университетах читается курс по вопросам полового воспитания и здравоохранения.

19. Для Национальной программы действий по улучшению положения женщин выделяется недостаточно средств в рамках государственного бюджета. Вместе с тем финансовую поддержку оказывают учреждения Организации Объединенных Наций, включая Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) и Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). Эта программа связана со многими другими национальными проектами, включая проекты в области репродуктивного здоровья и образования. Поэтому все женщины в той или иной степени пользуются соответствующими благами.

20. Цифра 30 000 беспризорных детей неточна; их число, согласно официальной статистике, составляет около 1000. Правительство разрабатывает стратегию с опорой на общины с целью решения этой проблемы. К числу элементов этой стратегии относятся кампании по вакцинации детей, их ознакомлению с методами профилактики ВИЧ/СПИДа и других болезней, передаваемых

половым путем; детям обеспечивается полное медицинское обследование и им предоставляется кров, особенно в зимнее время. Принимаются меры для их возвращения в свои семьи и выявления в первую очередь причин, по которым они покинули свои дома.

21. **Г-жа Гунесекере** высоко оценивает достижения Монголии в создании транспарентной системы правления и уделении первостепенного внимания ратификации и осуществлению многих международных договоров, включая Конвенцию о ликвидации дискриминации в отношении женщин. Всяческого одобрения заслуживает высокий уровень образования среди женщин, но, к сожалению, это обстоятельство не открывает для них широких возможностей в плане получения работы. Напротив, женщины не занимают постов, связанных с принятием решений, и в результате нынешних экономических преобразований они теряют работу, что ведет к феминизации нищеты.

22. В этой связи она спрашивает, не является ли политика правительства, поощряющая женщин к тому, чтобы они имели больше детей, фактором их маргинализации. Вопреки тому, что указано в докладе, родители должны нести совместную ответственность, и правительство должно прилагать усилия для разработки концепции родительских и семейных обязанностей как социальной ответственности, причем это не должно быть только уделом женщин. Короче говоря, правительство поступило правильно, когда сосредоточило свое внимание на противоречиях между достижениями женщин Монголии, социальными проблемами, с которыми они сталкиваются в связи с насилием в отношении них, и экономическими процессами, в которых они не участвуют.

23. Она хотела бы знать, почему положения Конституции не используются для обеспечения соблюдения признанных стандартов. Она полагает, что отсутствие ответа на вопрос о числе судебных дел, позволивших женщинам реализовать свои права, которыми они пользуются в соответствии с якобы недискриминационными законами, объясняется тем, что в Монголии не существует механизма обеспечения выполнения судебных решений. Поэтому она рекомендует, чтобы при проведении обзоров своего законодательства Монголия изучила перспективы использования

Конституции в качестве способа исполнения законов.

24. В отношении образования она отмечает, что в докладе говорится об увеличении размера платы за обучение в результате приватизации системы образования и что поэтому для семей с низким доходом возникают трудности в оплате обучения детей. Если в такой ситуации не будет установлено соответствующего контроля, то многие девочки не смогут получить образования. Правительству следовало бы разработать программы ознакомления работников судебных органов с гендерной проблематикой. Что касается вопроса о браке, то она хотела бы знать, намерено ли правительство признать гражданские браки.

25. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** хотела бы получить больше информации о положении женщин в сельских районах, в том числе о последствиях приобретения права собственности на домашний скот и приватизации земельных угодий. Она хотела бы также знать, одобрен ли правительством настоящий доклад. В отношении вопроса о национальных механизмах для решения проблем женщин она говорит, что информация о контроле над соблюдением законов об охране прав женщин была бы весьма желательна по всем министерствам, наряду с механизмами проверки, в целях обеспечения того, чтобы законы не приводили к прямой или косвенной дискриминации, как это определено в статье 1 Конвенции. Хотя сотрудничество между правительством и неправительственными организациями имеет важное значение, она все же выражает озабоченность по поводу того, что правительство, возможно, делегирует слишком много своих обязанностей этим организациям. В этой связи она спрашивает, существуют ли планы финансирования неправительственных организаций, если их программы входят в пределы компетенции правительства.

26. Она высказывает предположение о том, что можно было бы шире использовать положения статьи 4.1 Конвенции наряду с более четким соблюдением обязательства правительства увеличить представленность женщин в государственных органах и, возможно, ввести квоты для профессионально-технической подготовки, особенно в наиболее перспективных областях с точки зрения занятости. Она спрашивает,

существуют ли какие-либо планы по включению преподавания вопросов прав человека в успешно осуществляемые правительством программы заочного обучения, проводились ли какие-либо исследования по вопросам микрокредитования и, в частности, получают ли женщины в настоящее время достаточные для жизни доходы от функционирования созданных ими мелких предприятий.

27. Она спрашивает, какие планы правительства касаются тех слоев населения, которые лишены доступа к системе здравоохранения. Было бы интересно узнать, выплачиваются ли какие-либо социальные пособия, например пособия по безработице, на основе предыдущего заработка отдельных лиц, а не семей.

28. **Г-жа Ливингстон Радай** выражает беспокойство по поводу явного расхождения между признанием правительством принципов, закрепленных в Конвенции, и крупным потенциалом в области улучшения положения женщин в Монголии, о чем свидетельствует необычайно высокий уровень достижений в области образования, и фактически тяжелым положением женщин с политической и экономической точек зрения.

29. Положение женщин, живущих в условиях нищеты, по-видимому, еще более ухудшается вследствие существующих культурных воззрений и стереотипов, и ярким свидетельством этого является их положение в области занятости. Что касается равной оплаты за равный труд, причем под этим имеется в виду и равноценный труд, то необходимо принять меры для того, чтобы преодолеть представление о том, что мужчины получают более высокую заработную плату, поскольку они занимают более высокие посты и занимаются более тяжелой физической работой. Оратор спрашивает, что делается для того, чтобы женщины занимали руководящие должности наравне с мужчинами, имеются ли какие-либо данные относительно женщин, занимающих такие должности, и существует ли какой-либо механизм обеспечения женщинам равных возможностей при приеме на работу, что позволило бы оценить их положение по сравнению с мужчинами с точки зрения равноценного труда и законодательства, дающего им равное право обращения в суды. Она спрашивает, что означает термин «образование

после получения диплома», почему так мало женщин среди бенефициаров, почему на финансирование женских образовательных программ выделяется меньше средств, чем на финансирование программ образования для мужчин, и существуют ли какие-либо планы обеспечения ухода за детьми.

30. Представляется, что недостаточно удовлетворяются нужды работающих матерей, которые попадают в тиски нищеты, отчасти из-за того, что существует традиционное мировоззрение, которое ограничивает использование методов планирования семьи, а также в результате недостатков законодательства, в котором, например, отсутствуют положения о предоставлении матерям пособий по уходу за детьми. Она надеется, что будут немедленно приняты меры для устранения такого упущения. Она спрашивает, рассматривает ли правительство вопрос о преобразовании прав материнства в родительские права, в частности путем предоставления отпуска по уходу за ребенком.

31. Оратор выражает озабоченность в связи с заявлением о том, что многие женщины с высшим образованием предпочитают не работать, поскольку предполагается, что этот вопрос связан лишь с личным выбором, и спрашивает, какие причины вынуждают женщин делать такой выбор. Проведенное обследование показывает, что примерно 30 процентов женщин заявляют, что их мужья не разрешают им работать, и предполагается, что женщин вынуждают отказываться от работы.

32. В контексте нищеты и безработицы среди женщин требует разъяснений явно не критическая позиция правительства в отношении частного колледжа «Мать Улен», цель которого, как им объявлено, состоит в том, чтобы подготавливать активистов для женских организаций и «прилежных домохозяек». Заслуживает высокой оценки правительственная программа создания рабочих мест, хотя тот факт, что многие женщины не зарегистрированы в качестве безработных, может привести к недооценке показателей безработицы среди женщин. Для обеспечения того, чтобы потенциал женщин использовался в полной мере, необходимо, чтобы в число созданных рабочих мест были включены должности высокого уровня, которые обычно занимают мужчины.

33. Более низкое положение женщин в семье, несмотря на то, что в Гражданском кодексе особое внимание уделено закреплению принципа разделения собственности супругов в случае, когда доходы семьи зависят от индивидуальных качеств одного из супругов, следует рассматривать как отражение отсутствия женщин на рынке труда, более высоких доходов мужчин и традиционного разделения труда. Это неизбежно ведет к крайнему ухудшению положения разведенных женщин, особенно пожилых женщин, и они, как правило, попадают в число обездоленных слоев населения. Отмечая увеличение числа разводов, оратор спрашивает, рассматривается ли вопрос об изменении соответствующих положений закона о семье. Случаи насилия в семье и изнасилование жены мужем могут также привести к распространению нищеты, как это признается в докладе.

34. Требуется больше информации о степени, в которой действующие процедуры судебного преследования осуществляются на практике, с указанием данных о количестве дел и числе осуждений, а также о вынесенных приговорах. С учетом необходимости решения этих проблем тревожная тенденция к уменьшению представленности женщин на директивном уровне, и в частности в парламенте, может потребовать введения временной системы квот. Она спрашивает, сколько женщин-кандидатов избрано в состав парламента.

35. **Г-жа Таварес да Сильва** говорит, что, несмотря на различие в положении женщин де-юре и де-факто, ей приятно узнать, что проводится исследование по вопросу о культурных и традиционных факторах, воздействующих на женщин, и что его результаты будут отражены в перспективной политике. Она ставит под сомнение точку зрения, согласно которой неучастие женщин в политической жизни обуславливается их собственной безынициативностью, и спрашивает, не является ли это следствием условий, в которых живут женщины, и существуют ли устойчивые представления в обществе относительно роли мужчин и женщин и их способностей. В любом случае необходимо принять более активные меры для поощрения женщин к более широкому участию в жизни общества.

36. Она выражает надежду на то, что предлагаемые меры по обеспечению уголовного преследования лиц, совершающих акты насилия в отношении женщин, улучшат положение женщин с этой точки зрения. Она отмечает, что этот вопрос имеет чрезвычайно важное значение для прав человека, и спрашивает, не является ли включение в доклад раздела, озаглавленного «Различные вопросы», отражением стереотипа восприятия насилия в отношении женщин как побочного явления.

37. Следует отметить, что некоторые меры или положения, принятые с наилучшими намерениями, могут иметь негативные последствия с точки зрения увеличения числа женщин, имеющих много детей и ставших нищими, а также отменить возможные последствия для работающих женщин положений, касающихся беременных женщин. Что касается упоминания в ответ на один из вопросов о матерях, как об уязвимой группе населения, она спрашивает, все ли матери или же некоторые из них, считаются принадлежащими к уязвимым группам населения, поскольку их единственной обязанностью являются домашние дела. Тот факт, что женщины тратят намного больше времени, чем мужчины, на ведение домашнего хозяйства, говорит не в пользу мужчин, поскольку это означает, что они не могут полностью использовать свои родительские и домашние права, и это также способствует закреплению стереотипных ролей. Распределение таких ролей может быть закреплено и при разработке некоторых положений или политики. В качестве примера она ссылается на заявление о том, что государство будет проводить политику, повышающую роль главы семьи в ее создании и укреплении. В заключение, несмотря на трудности, переживаемые Монголией в настоящее время, она выражает надежду на то, что в следующем докладе будут отражены усилия правительства по претворению в жизнь основанной на учете гендерных вопросов политики с участием всех соответствующих правительственных ведомств и контролю за их деятельностью.

38. **Г-жа Удвал** (Монголия), отвечая на вопросы, поставленные г-жой Гунесекере, говорит, что ее правительство признает, что на положении женщин особенно отрицательно сказались социальные и экономические перемены прошлого десятилетия и что их участие на рынке труда не отражает их

возможностей и высокого уровня образования. Касаясь высказывания о том, что женщины относятся к экономически маргинализированным слоям населения, поскольку они несут непропорционально тяжелое бремя ответственности по уходу за детьми и ведению домашнего хозяйства, она поясняет, что существует различие между действующим в Монголии законом о семье, в котором предусматривается, что оба супруга несут одинаковые обязанности в отношении воспитания детей и содержания и поддержки членов семьи, и фактическим положением дел. В настоящее время судьи проходят подготовку по гендерным вопросам с целью более эффективного соблюдения выполнения законов, запрещающих дискриминацию в отношении женщин на рынке труда и в каких-либо других областях.

39. Согласно результатам обследования по вопросу об использовании времени, предпринятого Национальным статистическим управлением, приватизация серьезно осложнила положение сельских женщин. В их обязанности входит не только уход за детьми и домашнее хозяйство, но и уход за скотом. Ввиду высокой стоимости бензина и транспортных услуг ограничен их доступ к системе здравоохранения, и частному предпринимательству еще предстоит заполнить тот вакуум, который возник в результате ликвидации в сельских районах многих государственных услуг. Для женщин, проживающих в сельских районах, организована программа заочного обучения, которая вскоре станет компонентом деятельности в области прав человека. Намечено провести обследование в целях оценки результатов проектов микрокредитования, о которых упоминала г-жа Шёпп-Шиллинг. В пятом периодическом докладе Монголии будет содержаться информация об этих проектах, а также более подробные данные обследования об использовании времени и о положении сельских женщин в целом.

40. Доклад, представленный Комитету, был подготовлен рабочей группой, председателем которой являлся заместитель министра социального обеспечения и труда, с участием представителей других министерств. Окончательный проект доклада распространен во всех министерствах и среди членов правительства. Что касается привлечения женщин к участию в общественной

жизни, то она говорит, что вопрос о разработке социальной политики и осуществления программ находится под контролем группы по надзору и оценке, имеющейся в каждом министерстве.

41. Правительство Монголии поддерживает плодотворное сотрудничество с более чем 1500 неправительственных организаций. Им доверено осуществлять ряд функций, особенно в области здравоохранения и социального обеспечения. Как оказалось, деятельность неправительственных организаций является весьма эффективной в осуществлении программ, ориентированных на конкретные целевые группы населения, включая инициативы по мерам профилактики ВИЧ/СПИД. Некоторые представители 40 женских неправительственных организаций являются членами Национального совета по делам женщин. Все неправительственные организации функционируют на основе самофинансирования.

42. Правительство ее страны в своем манифесте затронуло проблему доступа к системе медицинского обслуживания для лиц, которые не имеют медицинской страховки. Что касается системы социального страхования, то мужчинам и женщинам полагаются одинаковые пособия в связи с безработицей.

43. Отвечая на вопросы, заданные г-жой Ливингстон Радай, она говорит, что цель образования после получения диплома, средства на которое выделяет правительство, состоит в том, чтобы дать высококвалифицированным специалистам возможность повышать уровень своих знаний в той или иной области. Вследствие ограниченности ресурсов, лишь немногие специалисты, независимо от пола, могут проходить такую подготовку.

44. Фактическое число не имеющих работы женщин, возможно, больше официального показателя, поскольку некоторые женщины не зарегистрированы в качестве безработных. Программы по созданию рабочих мест, осуществляемые правительством ее страны, ориентированы на то, чтобы создать рабочие места для неквалифицированных и имеющих недостаточно высокую квалификацию работников; проблему ликвидации безработицы среди получивших образование женщин еще предстоит решить на основе инициатив, с которыми выступает

правительство. Она согласна с тем, что на рынке труда недостаточно полно используется потенциал женщин, имеющих высшее образование. В то же время сами женщины не хотят устраиваться на оплачиваемую работу из-за низкого уровня оплаты, особенно в государственном секторе, и вместо этого предпочитают заниматься мелким предпринимательством. Лишь небольшое количество женщин не работают из-за того, что на них оказывают давление их мужья. Любой родитель имеет право на то, чтобы взять отпуск по уходу за ребенком.

45. Частный колледж, известный под названием «Мать Улен», является единственным учреждением в стране, в котором преподаются предметы по вопросам управления домашним хозяйством, социальной деятельности и управления в области предпринимательства. Следует надеется на то, что в будущем государственные учреждения организуют подготовку специалистов в таких областях.

46. Отвечая на вопросы, заданные г-жой Таварес да Сильва, она выражает согласие с тем, что в докладе приведено недостаточно данных по ряду областей. Трудно объяснить низкий уровень участия женщин в политической жизни. За последнее десятилетие число женщин, избранных в парламент, остается стабильным, несмотря на усилия неправительственных организаций, обращенные к руководству основных политических партий. Очевидно, что ее правительство должно принять более активные меры для решения этой проблемы. Недавно стали проводиться научные исследования по вопросу о влиянии традиционных воззрений женщин и их роли в обществе, и результаты этих исследований будут отражены в пятом периодическом докладе Монголии. Политика в области укрепления роли главы семьи не должна рассматриваться как укрепляющая стереотипные представления, поскольку в Монголии не считается, что главой семьи является мужчина.

47. Разрабатывается законодательство по вопросу о насилии в семье, и после его принятия правительство ее страны разработает соответствующую политику по данной проблеме. Национальный центр по борьбе против насилия недавно провел обследование жертв насилия в семье, однако выборка была слишком незначительной для того, чтобы оценивать положение в стране в целом. Статистические

данные, представленные полицией, нельзя считать надежными, поскольку многие женщины не сообщают о злоупотреблениях, возможно, из-за того, что они не осознают свои права.

*Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.*